

*Péter Maitz*

# Sozialpsychologie des Sprachverhaltens

Der deutsch-ungarische Sprachkonflikt  
in der Habsburgermonarchie



Max Niemeyer Verlag  
Tübingen 2005



# Inhaltsverzeichnis

Vorwort .....	IX
0. Einleitung.....	1
0.1. Definition des Begriffs und wissenschaftliche Einordnung des Gegenstandes ‚Sprachkonflikt‘ .....	1
0.2. Zeitliche und räumliche Abgrenzung der untersuchten Sprach- konfliktsituation .....	3
0.3. Der deutsch-ungarische Sprachkonflikt in Ungarn zwischen 1867 und 1918 als Gegenstand bisheriger Forschung.....	5
0.4. Aufbau und Gliederung der Arbeit .....	7
1. Problemstellung .....	11
1.1. Das Sprachverhalten im Spiegel der Bevölkerungs- und Sprachstatistik.....	13
1.2. Konklusion.....	24
Theoretische Grundlagen .....	29
2. Sprachkonflikt als Gegenstand der Sprachgeschichte.....	31
2.1. Problemstellung: Die Geschichte des Deutschen in Ungarn – Forschungsstand und Forschungsdefizite.....	31
2.1.1. Der theoretische Rahmen bisheriger Forschungen .....	32
2.1.2. Die Erforschtheit der einzelnen sprachhistorischen Epochen .....	33
2.2. Der (deutsch-ungarische) Sprachkonflikt als Forschungsgegen- stand vor dem Hintergrund sprachhistorischer Theoriebildung .....	35
2.2.1. Die sprachhistorische Tradition: Sprachgeschichte als historische Grammatik.....	36
2.2.2. ‚Pragmatische Wende‘ in der Sprachgeschichtsforschung .....	40
2.3. Der Lösungsversuch: Soziopragmatische Sprachgeschichtsschrei- bung als Untersuchungsrahmen von Sprachkonflikt .....	43
2.4. Das 19. Jahrhundert und der Sprachkontakt als Gegenstände einer soziopragmatischen Sprachgeschichte .....	49
2.5. Zusammenfassung .....	50

3. Sprachkonflikt als Gegenstand der Kontaktlinguistik.....	53
3.1. ‚Sprachkonflikt‘ .....	53
3.2. ‚Spracheinstellung‘ .....	56
3.3. Die Theorie des geplanten Verhaltens .....	58
3.4. Konklusion.....	61
Analysen .....	65
4. Vorbemerkungen.....	67
5. Die Vorgeschichte des Sprachkonflikts.....	71
5.1. Die Herausbildung der deutschen Sprachgemeinschaft Ungarns .....	71
5.2. Der (sprach)ideologische und sprachpolitische Existenzrahmen .....	75
5.2.1. Ideologisierung von Sprache .....	77
5.2.2. Sprachenpolitik.....	80
5.3. Zusammenfassung.....	83
6. Zur Morphologie der deutschen Sprachgemeinschaft Ungarns 1867-1918 .....	85
6.1. Das Bürgertum.....	86
6.2. Die bäuerliche Dorfbevölkerung.....	88
6.3. Terminologischer Exkurs: ‚Sprachinsel‘ .....	89
6.4. Konklusion.....	90
7. Entstehung des Sprachkonflikts: die auferlegten Gewalt- und Machtstrukturen und ihre Folgen auf das Sprachverhalten .....	93
7.1. Ideologisierung von Sprache.....	94
7.2. Sprachenpolitik .....	96
7.3. Die Folgen der auferlegten Gewalt- und Machtstrukturen auf das Sprachverhalten .....	99
7.3.1. Das Bürgertum.....	99
7.3.2. Die bäuerliche Dorfbevölkerung .....	103
7.4. Konklusion.....	106

8. Die Hintergründe des Sprachverhaltens im Lichte der Theorie des geplanten Verhaltens .....	109
8.1. Methodologische Vorbemerkungen .....	109
8.2. Das Bürgertum .....	110
8.2.1. Sprachverhaltenseinstellungen .....	111
8.2.2. Subjektive Sprachverhaltensnormen .....	121
8.2.2.1. Normative Meinungen .....	122
8.2.2.2. Sprachverhaltensmotivation .....	136
8.2.2.2.1. Deutsche Muttersprache als diskreditierende Eigenschaft .....	137
8.2.2.2.2. Sprachlich bedingtes soziales Prestige .....	138
8.2.2.2.3. ‚Ungarisch‘ als Synonym von ‚Fortschritt‘ .....	140
8.2.2.2.4. Der Sprachwechsel als Voraussetzung für den sozialen und wirtschaftlichen Aufstieg .....	143
8.2.2.2.5. Deutsch als Sprache mit sinkender kom- munikativer Funktionalität .....	144
8.2.2.2.6. Die Motive des Spracherhalts .....	146
8.2.2.2.7. Zusammenfassung .....	147
8.2.3. Wahrgenommene Sprachverhaltenskontrolle .....	148
8.2.4. Zusammenfassung .....	153
8.3. Die bäuerliche Dorfbevölkerung .....	154
8.3.1. Sprachverhaltenseinstellungen .....	156
8.3.2. Subjektive Sprachverhaltensnormen .....	160
8.3.2.1. Normative Meinungen .....	161
8.3.2.2. Sprachverhaltensmotivation .....	164
8.3.3. Wahrgenommene Sprachverhaltenskontrolle .....	168
8.3.4. Zusammenfassung .....	170
9. Schlussfolgerungen und Ergebnisse .....	173
9.1. Rückblick .....	173
9.2. Objektebene .....	175
9.3. Metaebene .....	178
Literatur .....	183
Anhang .....	197